

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 14 FEVRIER 1918

G.-E. DION, Administrateur

## POLITIQUE ECLAIREE

Des statistiques publiées dernièrement nous démontrent un état de choses intéressant pour le commerce canadien. On sait que jusqu'ici le Canada a toujours importé des Etats-Unis une plus grande quantité de marchandises qu'il n'a exporté à nos voisins. Ce qui veut dire que, tous comptes faits nous donnions aux industriels de la république américaine une somme d'argent plus forte que celle que les acheteurs américains versaient dans notre caisse.

C'est ainsi que, à la fin de l'année fiscale des Etats-Unis au mois de juin 1917, la balance du commerce en faveur de nos voisins était de \$486,822,912.

Les chiffres du commerce pour novembre dernier ont changé cet état de choses. La balance du commerce en notre faveur, pour ce mois-là, a été de près de treize millions. Nous avons donc vendu à nos voisins plus de marchandises que nous n'en avons achetée d'eux, et on espère que cette balance continuera de se maintenir.

Nous avons signalé cet état de choses parce que c'est la première fois qu'il se présente dans l'histoire des deux pays. Un tel changement dans les relations commerciales entre deux nations voisines mérite certainement une mention spéciale.

La politique sage et éclairée de sir Thomas White, qui a prohibé l'exportation aux Etats-Unis de certains produits canadiens, a été l'un des principaux, sinon le principal facteur de ce nouvel état de choses. Les importantes commandes de guerre que le gouvernement américain a placées au Canada ont aussi contribué dans une grande mesure à établir ce courant favorable à notre pays.

Au moment où les adversaires du gouvernement fédéral se plaisent à chanter que les administrateurs de la chose publique gouvernement sans prévoir et prennent tous les moyens possibles pour acculer le pays à la banqueroute, il est bon de faire ressortir les sages mesures adoptées par ceux qui ont eu la mainmise sur les destinées de notre pays pendant la période de crise mondiale que nous traversons. Et il est certain que la politique financière de sir Thomas White, dont le but est de conserver nos capitaux dans le pays afin de nous aider à traverser sans trop de difficulté la période de reconstruction et de réajustement qui suivra la conflit, mérite l'approbation de tous les patriotes.

L'Événement.

## "Le Croisé"

Bulletin du Comité permanent de la Langue française; Echo du Ralliement catholique et français en Amérique.

Sommaire de la livraison de février 1918

CONSEILS DU PAPE. — UN DEBAT HISTORIQUE. — LAISSEZ FAIRE DIEU. — Une grande nation. — Le vrai journaliste. — L'ACTION FRANÇAISE EN AMERIQUE. — En province de Québec: Propagande française; Dans l'Ontario: Epreuves et consolations; Les nôtres aux Etats Unis; Succès et deuils. — REGNE SOCIAL DU SACRE COEUR DE JESUS: Epanouissement du régime. — AU SERVICE DES INTERETS FRANÇAIS: Esprit de unité; de justice et de sagesse: S. G. Mgr Emard; La tradition de l'hérésie: M l'abbé L. Groulx (l'Action Française); Condition essentielle de la paix nationale: "Le Maniaco"; L'attitude de la province de Québec: J.-Albert Foisy (Le Droit); Rapprochons nous des Académiciens: Dr G. H. Baril (Le Semeur). — PRESSE CATHOLIQUE: Officiers de la L. P. C.: Impérieux devoir à accomplir. — RAPPELS AUX PRINCIPES: Pour la justice et pour le droit: L'attitude à garder: "La Vie paroissiale", Québec; Réponds fidèles: Henri Bourassa, directeur du Devoir. — PROBLEMES NATIONAUX: La Confédération canadienne et la race française: Notre race dans la Confédération: Arthur Sauvé; Genèse et avantages de la Confédération:

Sir Lomer Gouin; Canadiens avant tout: L. N. Francoeur; Une mentalité canadienne reste possible: Athanase David; Ce que nous voulons: L. N. Francoeur; Notre droit et notre devoir: L. A. Cannon; Dans la Confédération notre héritage: Sir Lomer Gouin. — POUR L'UNITE NATIONALE: Arguments et témoignages d'origine anglaise: Un oubli antipatriotique: John Boyd; Si vous voulez l'union Sénateur Cloran; La race canadienne française est chez elle: J. K. Foran; La province de Québec est magnanime: Professeur O'Hagan; Nous avons des amis: F. A. Larkiu; Les Canadiens français ont des complices: V. D. Rowell; Où sont les vrais Canadiens: R. P. Drummond, S. J.; Protestations officielles contre une injure gratuite: MM. Mitchell, Finnie, Philips, Hay, Hodgins, Oliver et Madden, députés de langue anglaise à la législature de Québec. — Note importante. — L'AVIS DE NOS CORRESPONDANTS: Sur les "Prix de Parler français" en 1917. — Religion et Patriotisme: Sir A. B. Routhier. — BIBLIOGRAPHIE: "Aux vieux pays: récits de voyages en Terre Sainte à Rome et à travers l'Europe"; M. l'abbé Henri Cimon; Catalogue de la Bibliothèque Mallet; "Le Forestier"; Le bon langage: M. Etienne Blanchard, P. S. S. — Variétés. — Prix de l'abonnement au Croisé: personnel, 50 sous par an; collectif: 4 numéros, ou plus, à la même adresse 25 sous chacun. Adresse postale: No 126, Casier, Québec.

Cultivateurs lisez

"Le Madawaska"

## NAISSANCES

Parmi les naissances de ces jours derniers nous remarquons chez M. et M<sup>me</sup> George Guy une fille.

Chez M. Edmond Doucette un fils.

Chez M. et M<sup>me</sup> Edmond Violette un fils.

## Dans un vieux livre

Comme c'est triste un encaissement, la voix du crier monotone... les choses, les vieilles choses, qui furent aimées et qui s'en vont, soir, aux mains d'acheteurs, incouverts, faire insulte à leur usure et des maisons étrangères; comme c'est triste un encaissement... On vient de m'apporter des livres, trois vieux livres décolorés, jaunis, qui ont été lus — ça y paraît — mais qui, depuis bien des années, sont restés dans un coin de bibliothèque, oubliés, du jour où le jeune homme à qui ils ont appartenu s'en est allé vers le ciel... Ça m'est venue une impression étrange et un peu superstitieuse d'ouvrir après tant d'années de repos ces vieilles feuilles minces, décolorées et sentant le sucrage... Je suis allé chercher et, malgré moi, je cherche à pénétrer ce qu'il fut, lui, ce propriétaire d'autrefois... Je voudrais retrouver des bribes de ses pensées, de sa vie, de son caractère... il ne savait pas...

presque encore des traces de doigts... si il a dû croire au bonheur lui aussi... il a dû rêver... il a dû me dire... à qui songeait-il en tournant ces pages? Il n'était pas d'ici; souvent son âme a dû traverser, sachant vers son beau pays natal en fermant les yeux, il revoyait peut-être au fond de sa mémoire de son cœur, quelque part, près d'une treillade verte d'une lointaine maisonnette, une silhouette de femme... Mais, non! il le cherche à pénétrer ces choses... comme un secret! ses pensées s'en sont allées avec lui, dans la mort, et la mort c'est sacré! — Dois-je en paix à toi, dont le nom est gravé dans le cuir de ces reliures?... Si je feuillete encore, c'est simplement pour lire... Mais... qu'il... sur les dernières pages on a écrit... on a écrit longuement et protégées par la couverture, ces lignes sont presque propres et lisibles... oh! pourquoi ai-je retrouvé ces feuilles?... Oh! ces pensées d'un rêve... ces pensées essentiellement changeantes et sans durée qu'il a crayonnées à la fin de ce livre — graves pour toujours — qui m'ont parvenues directement, sans qu'aucune bouche ne les ait lues à l'avant moi, et qui encore vivantes m'arrivent de par la porte côté de "l'oubli". Comme de grands oiseaux perdus qui reviennent à travers les sables des déserts — ce pendant que tu dors du lourd sommeil, des morts d'un temps, ô jeune homme inconnu... je les écris ces lignes...

"J'ai tant rêvé à vous, petite femme que j'ignore, qui viendrez par un clair matin, ou avec le soir prendre toute ma vie entre vos deux mains frêles... Je ne sais rien de vous... mais je sens que je vous aimerais comme jamais encore ou à l'amour. Non je ne sais rien de vous... c'est très mauvais, très fatigant, cette fouille dans l'oubli, que j'ai fait pour vous chercher!"

— Serez-vous grande, avec des cheveux noirs? Grave, avec un front intelligent où tremblera votre pensée? Jouerez-vous au piano des thèmes de Chopin... parfois dites, chantant-vez-vous pour moi, à voix toute basse, — avec peu de mélancolie dans le soir mystérieux qui planera dans la chambre, des notes d'astrofais... je ne sais pas! —

— Serez-vous aimante profondément et toujours, sans que j'aie

crainte, ou bien, faudra-t-il, ô chère petite cervelle d'oiseau, reprendre tout le temps votre joie de cœur épars, lointain et ailleurs? sera-t-il difficile de revenir près de moi, votre affection joyeuse et légère d'enfant gâté?... Je ne sais pas!

— Serez-vous frêle, tendre à aimer? Serez-vous petite et douce à protéger?... vous blottirez-vous tout contre mon épaule, craintive et nerveuse, quand il fera noir avec le forage? ou bien serez-vous brève, énergique et continuerez-vous froidement à lire ou à broder même quand il tonnera... Je ne sais pas!

— Aimerez-vous mon "chez moi" avec son charme du passé, son mystère de vieille maison, ses tentures sombres et ses lourds fauteuils de bois noir dans lesquels vous semblerez perdue! ou, vous fanfla-t-elle des chambres claires et de petits meubles légers, capitonnés de brocart pâles?... Je ne sais pas!

— Aimerez-vous des colliers ou des bagues? aimerez-vous les perles ou les émeraudes, ou seulement le diamant? aimerez-vous de longues robes collantes en velours auvents, ou de claires robes blanches avec des bruissements de soie?... Je ne sais pas!

— Serez-vous souple, très féminine, avec des gestes mièvres, des petits mouvements de chatte plectonée... peut-être serez-vous digne comme une reine... M'aimerez-vous beaucoup ou... un peu?... Je ne sais pas!

— Faudra-t-il toujours des fleurs chez vous? des chrysanthèmes ou des roses auxquelles vous serez comme une grande sœur? — Comme je vais vous aimer! — Pour moi, le soir, la tête penchée sous la lumière si douce de l'abat-jour — la chère lumière d'une lampe à pétrole que nous gardons "pour nous deux" — vous lirez, de fois contes de fées ou des choses sérieuses de Chateaubriand... Je ne sais pas!

— Serez-vous pieuse? voudrez-vous m'amener avec vous prier dans les églises? Chanterez-vous les soirs de mois de Marie, de ces naïvetés et vieilles mesures tristes que l'on chante dans les denrées du temple, à la vierge blanche, qu'é-

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL  
SUCCURSALES DANS LA PROVINCE:  
Caraquet, M. P. E. Moreault, Gerant  
Bathurst, A. Alain, Gerant  
Edmundston, F. H. Bourgoin, Gerant  
Moncton, J. E. St-André, Gerant  
North, L. J. Melanson, pro-Gerant  
St-John, D. W. Harper, Gerant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an: les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Four la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

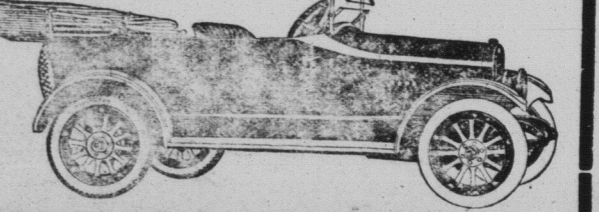
Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

## "Gray Dort" LA MARQUE de la QUALITE

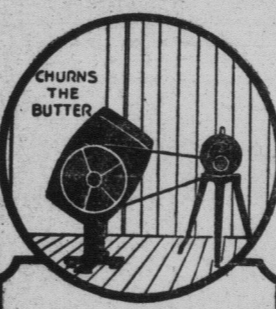
Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouverez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. Le "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles. N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns.

Le moment ne sera jamais plus propice que maintenant pour acheter une automobile. Les automobiles étaient, il y a un an, à leur prix le plus bas — elles n'atteindront jamais un plus bas prix. La cherté des matériaux et de la main d'œuvre, qui est une cause directe de la guerre, sera maintenue pendant des années après la fin des hostilités. C'est donc le moment le plus propice pour acheter une automobile — et la voiture la plus avantageuse, pour le public en général, est sans contredit la

## "GRAY DORT"



LIVRAISON IMMEDIATE  
JOS. N. THIBAUT,  
Edmundston, N. B.



## DELCO-LIGHT It Does the Chores

Let us show you how much time and labor Delco-Light will save you in the ordinary daily tasks.

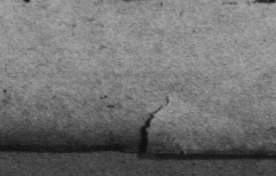
Besides the advantages of electric light, it provides power to run the churn, the separator, the washing machine and to pump water. It cuts out the daily drudgery—especially for the women.

Delco-Light is every man's electric plant—simple, compact, efficient and wonderfully economical.

It pays for itself in time and labor saved.

Let us show it to you.

LOUIS A. DUGAL  
EDMUNDSTON, N. B.



clairer les lumières vacillantes des cierges? — Il se semble que toute notre religion devrait être faite ainsi, d'impression tristes, d'humeurs exquises, de petites lampes religieuses et de voix de femmes! J' prie, moi, dans ces moments-là de la vraie prière sentie, à genoux, les mains jointes, près d'une croix dans un coin sombre du sanctuaire... et je voudrais que ce soit à votre demande et par vous, que j'éprouve quelquefois de ces moments de paix reposante. Je voudrais vous devoir tant et tant d'heures chères à mon aimée — et pendant ce temps, je vous sentirais là, près de moi, dans le même banc agenouillée, très femme, très belle et très croyante, demandant à Dieu du bonheur pour tous deux... dites, serez-vous pieuse?... voudrez-vous m'amener avec vous dans les églises, pour prier?... Je ne sais pas... je ne sais pas... Je ne sais pas...

rien... Tâchez d'être douce, intelligente, joye et tendre, et je vous donnerai, ô mon amour, le meilleur de ma vie!...

J'ai fermé le livre, et je suis demeurée toute chose... à cause de ce jeune homme, maintenant couché au champ des morts qui a songé à vous, un soir lointain d'autrefois, ô femme inconnue et aimée, qui n'avez pas eu le temps de passer dans sa vie...  
RUTH BOHEME

Que de fois, à la recherche du vrai, ou dans l'incertitude de la détermination morale à prendre, il nous arrive d'hésiter devant une porte que nous croyons bien close et que nous n'avons qu'à pousser.  
Vladimir Soloviev.

**Avis de législation**

Avis public est par les présentes donné que demande sera faite par FRASER COMPANIES, LIMITED, à la prochaine session de l'Assemblée Législative de la Province du Nouveau Brunswick, pour l'adoption d'une loi dans les buts suivants, savoir :-

(a) De ratifier et confirmer la vente et le transfert des entreprises, affaires, actif, propriétés et franchises de FRASER LIMITED à FRASER COMPANIES, Limited.

(b) De ratifier et confirmer la vente et le transfert des entreprises, affaires, actif, propriétés et franchises de FRASER LUMBER COMPANY, LIMITED à FRASER COMPANIES, LIMITED.

(c) De ratifier et confirmer la vente et le transfert des entreprises, affaires, actif, propriétés et franchises de THE BAKER BROOK MANUFACTURING COMPANY, LIMITED à FRASER COMPANIES, LIMITED.

(d) D'investir la compagnie

FRASER COMPANIES, LIMITED, ses successeurs et ses ayants droit, de tous les pouvoirs, privilèges, franchises et immunités dont la compagnie FRASER LIMITED est investie en vertu des articles du Chapitre 102,1 GEORGE V., Actes de l'Assemblée Législative, 1911, intitulé "Un Acte pour incorporer FRASER LIMITED, et en vertu des articles du Chapitre 99,2 GEORGE V., Actes de l'Assemblée Législative, 1912, amendement l'acte dernier mentionné.

Daté à Fredericton, N. B., ce vingt quatrième jour de janvier, A. D. 1918.

Slipp & Hanson,  
Solliciteur pour FRASER COMPANIES, LIMITED

La vraie philosophie de l'histoire nous apprend que Dieu ne combat que pour lui-même, c'est-à-dire pour son Eglise, pour l'agrandissement, l'épanouissement et le triomphe de sa volonté très juste et très miséricordieuse; en d'autres termes pour le règne du vrai et du bien.

**A nos abonnés**

Nous faisons un appel à nos abonnés retardataires qui, pour la plupart, par simple négligence ne nous ont pas encore fait parvenir le petit montant de leurs redevances. Soyez bons et justes, ne nous faites pas attendre. Ces petites sommes sont nos seules ressources d'existence, elles nous sont indispensables pour le maintien de notre œuvre. Pas plus que vous, nous ne pouvons vivre et faire vivre nos employés sans recevoir en temps opportun le salaire de notre travail. Encore une fois, c'est de la pure négligence; secouez la tête une fois par an, vous vous en trouverez bien, vous éviterez le désagrément de vous faire ramander, et nous nous en trouverons bien mieux.

La constance semble être le privilège des affections saintes et pures.

**Comment Etre Jolie**



LE SECRET DE LA BEAUTE EST UN TEINT VERMEIL.

Il n'est pas nécessaire de vous imposer l'humiliation de paraître en public avec une figure couverte de boutons, taches qui vous rendent un objet de répulsion pour les étrangers et qui font honte à vos amis.

Ce teint velouté, clair, agréable, peut être obtenu par l'usage de la préparation

**FLORA DE LILLE**

Préparation élégante pour le visage, donnant la fraîcheur de la jeunesse. Flora de Lille est la préparation de toilette la plus populaire.

Toute dame désire un beau teint. Elle en aura certainement un si elle emploie suivant la direction

**FLORA DE LILLE**

Est préparée en deux couleurs: chair et blanc. Elle est parfumée d'une senteur délicate.

PRIX: 50 CENTS

LA BOUTEILLE

En Vente chez Presque Tous Les Marchands d'Articles de Toilette

Où nous vous en enverrons deux bouteilles par la poste sur réception de \$1.00.

**FLORA DE LILLE CO.**

107 RUE CENTRAL BOSTON, MASS.

LE RÈGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME Du Doctor Joseph Larivière.

LE RÈGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME Du Doctor Joseph Larivière.

**MESDAMES:**

Connaissez-vous ce qu'est le Regulateur de la Santé de la Femme

**Du Dr. LARIVIERE.**

Vous ne le connaissez pas si votre santé est mauvaise, si votre figure est pâle, jaune ou blafarde; vous ne le connaissez pas si vos yeux sont cernés de noir couleur plomb; vous ne le connaissez pas si vous ressentez des tiraillements et des fatigues dans le côté droit ou le côté gauche; vous ne le connaissez pas si vous ressentez des nausées et pertes d'appétit, avec palpitation du cœur, lassitude, débilité, pouls vite, épiderme chaud, hystérie, épuisement des forces corporelles, débilité nerveuse, mélancolie, etc., finalement vous ne le connaissez pas si vous ne l'avez pas essayé. En un mot, c'est l'ami des Dames, et l'ennemi irréconciliable de toutes leurs maladies. C'est le meilleur sérum connu pour toutes les faiblesses des femmes, irrégularités et maladies des nerfs; c'est le meilleur purificateur du sang; tonique excitant l'appétit; c'est le meilleur régulateur du cœur, de l'estomac, du foie et des reins.

**CERTIFICATS**

Ma femme a été guérie avec les trois bouteilles du "REGULATEUR DE LA SANTE DE LA FEMME," qu'elle vient d'achever. Les médecins l'avaient condamnée, elle était incapable de se lever et au bout d'une semaine elle pouvait rester debout, et après deux semaines elle faisait l'ouvrage de la maison.

J'achève de prendre la troisième bouteille du "Regulateur" et les douleurs que j'éprouvais dans le corps, les aines, l'estomac et les reins sont complètement disparues. Votre remède m'a guérie après avoir été condamnée par plusieurs médecins habiles, ainsi que ma famille et tout le village. Je recommande chaleureusement ce remède à toute femme atteinte du "BEAU MAL."

DAME LOUIS DANIEL, MANVILLE, R. L., Boite 72.

Pour toutes informations, consultations, etc., adressez;

Le Dr. J. LARIVIERE Cie.

Boston, Mass.

N. B.—Nous n'envoyons pas de "REGULATEUR" aux malades, privément, dans les centres où nous avons des agences; et là où il n'y a pas d'agence, nous n'envoyons pas moins de trois bouteilles à la fois, à \$1.00 la bouteille ou six bouteilles pour \$5.00. L'argent doit accompagner l'ordre. Déféz-vous des pharmaciens ou des marchands qui vous diront qu'ils ont des remèdes ou emplâtres tout aussi bons que les miens. Ces misérables vous trompent et cherchent à faire plus de profit sur ce qu'ils veulent vous vendre.



Téléphone 27

LOUIS A. DUGAL

CONTRACTEUR ELECTRICIEN

EDMUNDSTON, N. B.

**SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX**

Gros flacons.—En vente partout. CIE. J. L. MATHIEU, Prop. SHERBROOKE P. Q. Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

**A LOUER**

Très bonnes chambres à louer. Rue de l'Eglise. S'adresser à VITAL H. ALBERT, 4-1. m. p. Edmundston N. B.

**Avis au Public**

Nous achetons les cendres de bois, et nous demandons 2 hommes pour jamaiser ces cendres. Nous payons un prix raisonnable. Pour information s'adresser à DAMASE DAIGLE, Madawaska Me

**CHEMIN DE FER TEMISCOUATA**  
 Horaires depuis le 25 Juin 1917  
 Dép. Riv. du Loup 7.15 a. m.  
 Express: Arr. Connors N. B. 12.50 p. m. Dép. Riv. du Loup 10.00 a. m.  
 Mixte: Arr. Edmundston, Jc. 4.55 p. m. Dép. Edmundston, Jc. 8.35 a. m.  
 Express: Arr. Riv. du Loup 2.15 p. m. Dép. Connors N. B. 3.00 p. m.  
 Mixte: Arr. Riv. du Loup 9.00 p. m. Service quotidien excepté les dimanche. Correspondance à Edmundston Jct avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock, Fredericton et St-Jean N. B., Houlton Presque Isle, Caribou Fort Fairfield, Me et à Rivière du Loup avec tous trains express de l'Intercolonial Ry. Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à F. X. Bélanger, Agent général Passagers et Fret.

**WANTED**

Peeled Spruce and Balsam Pulpwood. Correspondence invited. Address: FRASER Limited, Edmundston, N. B.

**ON DEMANDE**

Bois de pulpe pelé dépineté et de sapin. Par correspondance. S'adresser à: FRASER Limited, Edmundston, N. B. 17 j. n. o.

**A VENDRE**

Vu quelmon état de santé me le permet plus je vendrai tout le roulant que j'ai en mains: 5 bons jeunes chevaux avec très bonnes voitures de travail et légères, en plus l'acheteur aura la pratique de l'Hotel Royal, très bon salaire est payé. Conditions très faciles. S'adresser à Jos O. Audet Edmundston N. B.

**A VENDRE**

Une paire de chevaux noir accouplés pesant 1000 livres chacun. Bons chevaux de route et en bonne condition. Une voiture d'hiver double à sièges avec harnais. Conditions faciles. S'adresser à VICTOR ALBERT, 1. m. p. Edmundston N. B.

**Avis au Public**

Le soussigné désire annoncer au public d'Edmundston et des alentours qu'il vient de s'installer à Edmundston et qu'il est à la disposition de ceux qui auraient des travaux de PEINTURE, VERNIS, TAPISSAGE, REPARATION DE MEUBLES, Etc. Sculpture une spécialité. Aux automobilistes. Peinture et vernis une spécialité. FRANCIS FAUCHER, Edmundston, N. B. Rue Ordance.

POUR VOS IMPRESSIONS COMMERCIALES

Adressez-vous a l'imprimerie "LE MADAWASKA"

Travail Rapide et Soigné.

DEMANDEZ NOS PRIX

Abonnez-vous au "MADAWASKA"

# LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

## Conseil d'Administration

Président Hon. H. Laporte, C. P., Président de la maison Laporte, Martin, Limitée, Administrateur du Crédit Foncier Franco Canadien  
 Vice-Président : M. W. F. Carsley, Capitaliste.  
 Vice-Président : M. Tancrede Bienvenu, Directeur The Lake of the Woods Milling Coy.  
 Monsieur G. M. Bosworth, Vice-Président "Canadian Pacific Railway Co."  
 Honorable Alphonse Racine, Président de la maison de gros "Alphonse Racine Ltée."  
 Monsieur L.-J.-O. Beauchemin, Président de la Librairie Beauchemin Ltée.  
 Monsieur M. Chevalier, Directeur Général du Crédit Foncier Franco-Canadien.

## Bureau de contrôle pour le département d'Épargne.

(Commissaires-Censeurs)

Président : Hon. Sir Alexandre Lacoste, C. R. ex-juge en chef de la Cour du Banc du Roi.  
 Vice-Président : Docteur E. P. Lachapelle, Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien.  
 Honorable N. Pérodeau, N. P. Ministre sans portefeuille dans le Gouvernement de Québec.

Dix-huitième assemblée annuelle des actionnaires, tenue ce jour, à midi.  
 Étaient présents : Hon. Sir Alex. Lacoste, Hon. H. Laporte, docteur E. P. Lachapelle, MM. W. F. Carsley, Martial Chevalier, L.-J. O. Beauchemin, Honorable N. Pérodeau, Honorable Alph. Racine, MM. G. M. Bosworth, A. F. Saint-Cyr, représentant les Seigneurs Grises : Charles Branchand, G.-N. Moncel, Joseph Rufange, P. F. McCaffrey, représentant M. O'Brien, G.-N. Ducharme, H. G. Lajoie, Pierre Desforges, A.-S. Delisle, Alexandre Lacoste, A.-J.-H. Saint-Denis, Thomas Préfontaine, Wilfrid Leduc, représentant la succ. Joël Leduc, U.-H. Dandurand et autres.

## Rapport présenté par le Conseil d'Administration à l'Assemblée générale annuelle des Actionnaires du 23 janvier 1918

Messieurs : —  
 Conformément à la loi des Banques, nous venons aujourd'hui vous soumettre nos comptes pour l'exercice 1917, terminé le 31 décembre dernier. C'est le dix-huitième bilan depuis l'organisation de votre institution.

Durant l'année dernière, comme depuis le début de la guerre européenne, de concert avec les autres banques canadiennes, nous avons prêté nos services à l'État, pour lui procurer les ressources qui lui étaient nécessaires dans les circonstances, tout en donnant à notre clientèle du commerce et de l'industrie, l'appui dont elle avait besoin pour faire face à la situation présente, et à venir.

Au cours de l'exercice, comme vous le savez, le Ministre des Finances a invité toutes les banques canadiennes à prêter leur concours au placement de cet Emprunt National de la Victoire, dont le grand succès a étonné l'univers entier ; nous avons mis nos succursales à la disposition des souscripteurs, et nous avons eu la satisfaction de remettre des souscriptions s'élevant au chiffre imposant de près de Deux Millions de piastres.

Ceci démontre l'esprit patriotique de notre clientèle et la fécondité de l'épargne dans les localités où notre banque est établie, puisque, malgré les retraits qu'ont occasionnés ces souscriptions, les obligations au public, comprenant les dépôts confiés à votre institution ont augmenté d'une somme d'au-delà de Trois millions deux cent mille piastres durant l'année écoulée. Le total de notre Bilan s'élevait au 31 décembre dernier au chiffre de plus de vingt millions de piastres. Vous verrez sans doute dans cette augmentation le témoignage de confiance qu'inspire la Banque Provinciale du Canada, dans les provinces de Québec, d'Ontario et du Nouveau Brunswick, où elle est maintenant établie.

Nous vous avons signalé l'année dernière une prospérité notable dans l'Agriculture, le Commerce l'Industrie de notre pays. Cette prospérité s'est généralement maintenue durant l'année écoulée.

En raison des circonstances, et forts de l'approbation que vous, messieurs les Actionnaires, avez toujours donnée à vos Administrateurs, nous avons continué de tenir une encaisse très élevée et une proportion considérable de l'Actif facilement réalisable ; au Bilan général, vous pourrez constater un actif liquide d'au-delà de trente millions de piastres, soit plus de 68 1/2 p. c. des obligations au public.

Comme d'habitude, les Inspecteurs de la Banque ont fait leur inspection annuelle dans chacune des succursales et au Bureau Chef ; puis en conformité de la Loi des Banques, les deux Auditeurs spéciaux nommés chaque année par Messieurs les Actionnaires ont aussi fait la vérification des valeurs et des comptes composant le Bilan général de votre institution ; le Certificat dûment signé par eux, apparaissant au bas du Bilan, fait foi de leur entière satisfaction.

Notre inventaire a été établi avec le même soin que les années précédentes, et toutes les dépenses relatives aux frais de construction, de coffres-forts, et de mobilier s'amortissent graduellement.

Après déduction de tous frais généraux, des intérêts payés aux déposants, des provisions pour pertes, etc., notre compte de Profits et Pertes fait ressortir un bénéfice d'au-delà de Deux cent sept mille piastres, soit près de 21 p. c. sur le Capital payé de l'Institution.

Des bénéfices réalisés, la somme de cinquante mille piastres a été portée au "Fonds de Réserve", lequel s'élève maintenant au chiffre important de \$750,000, savoir le pourcentage de 15 p. c. sur le Capital versé de la Banque.

Messieurs les Commissaires-Censeurs (commission permanente de contrôle pour le Département d'Épargne) ont apporté les soins les plus dévoués aux intérêts de l'Institution ; leurs travaux mensuels à la vérification des valeurs de placements en font foi.

Dans la période difficile que notre pays traverse, où toutes les volontés doivent tendre vers un même but, notre personnel nous a donné pleine satisfaction ; l'excellent esprit qui l'anime, son travail, son zèle et son dévouement ont beaucoup contribué au résultat du Bilan que nous vous présentons ce jour et dont vous serez certainement satisfaits.

## Pour le Conseil d'Administration

(Signé) H. Laporte, Président,  
 Tancrede Bienvenu,  
 Vice-Président et gérant-général.

## Rapport des Commissaires Censeurs pour l'Exercice 1917

Messieurs les actionnaires :  
 Malheureusement c'est encore durant la guerre que nous avons à vous présenter notre rapport de l'année écoulée.

Cependant, nous constatons avec plaisir que les opérations de votre Banque ont augmenté notablement comme par le passé ; c'est là la conséquence naturelle de l'activité générale dans les affaires du pays, que nous vous signalons en 1916, activité qui a continué à se développer en 1917.

Fort de votre approbation, la Direction, pour parer à toutes les éventualités, a toujours gardé une encaisse très considérable ainsi que nous l'avons constaté par les états mensuels, qui nous ont été fournis.

Nous avons régulièrement procédé à nos vérifications mensuelles des valeurs de tout repos : Débiteurs des Gouvernements, des Municipalités, etc., durant l'exercice 1917. En tout temps ces valeurs de placement et l'encaisse réunies étaient en quantité plus que suffisante pour satisfaire aux exigences de vos Règlements concernant le contrôle des Dépôts du Département d'Épargne, comme les Minutes de nos délibérations en font foi.

C'est avec plaisir que nous vous signalons des augmentations très intéressantes dans les affaires de votre Institution. Le Bilan de la Banque Provinciale du Canada a aujourd'hui atteint le chiffre imposant de plus de Vingt-et-un millions de piastres. Les obligations au public comprenant les dépôts qui lui sont confiés ont augmenté de plus de Trois millions deux cent mille piastres, et le nombre des dépôts dépasse maintenant 70,000 ; enfin la Réserve des profits accumulés est actuellement de \$750,000 bien que les actionnaires n'aient jamais été appelés à la contribution de ce Fonds, vu que les actions formant le Capital actuel de la Banque ont été toutes souscrites au "pair".

Nous vous engageons donc Messieurs, à approuver le Bilan et les comptes de l'Exercice 1917, tels qu'ils vous sont soumis.

## Pour le Bureau des Commissaires Censeurs

(Signé) A. Lacoste, Président.

### COMPTE DES PROFITS ET PERTES

31 Décembre 1917.

#### CREDIR

Balance au crédit de Profits et Pertes, le 31 décembre 1916 \$ 17 520 33  
 Profits de l'année finissant le 31 décembre 1917, déduction faite des frais d'administration, intérêts sur dépôts, réserve pour intérêts perçus sur billets non échus (\$36 136 14) et provision pour pertes 207 488 68

\$225 004 00

#### DEBIT

Pour quatre dividendes trimestriels, en tout 7 p. c. 70 000 00  
 Taxe de guerre sur le Papier-Monnaie (circulation de cette Banque) 10 000 00  
 Amortissements sur les Edifices, immeubles et ameublements de la Banque 23 500 00  
 Porté au crédit des Valeurs détenues comme Placements et Contingent 40 000 00  
 Souscription au Fonds Patriotique 6 500 00  
 Réserve pour la création d'un Fonds de Pension pour officiers et employés de la Banque 5 000 00  
 Porté au Fonds de Réserve 50 000 00

\$205 000 00

Balance au crédit de Profits et Pertes, le 31 décembre 1917 20 004 00

\$225 004 00

#### FONDS DE RÉSERVE

Balance au crédit, 30 décembre 1916 700 000 00

Montant porté au 31 décembre 1917 50 000 00

\$750 000 00

#### Vérifié et trouvé exact :

(Signé) J. R. CHOQUET, Comptable en Chef.  
 (Signé) M. LAROSE, Inspecteur en Chef.

#### Pour le Bureau de Direction :

(Signé) H. LAPORTE, Président.  
 (Signé) TANCREDE BIENVENU, Vice-Président et Gérant Général.

## Rapport Général de la Banque au 31 Décembre 1917

### PASSIF

Dépôts ne portant pas intérêt \$ 3 959 508 21  
 Dépôts portant intérêt, y compris l'intérêt accumulé jusqu'à date 11 983 125 14  
 Balance due au Gouvernement Fédéral 2 000 946 34  
 Balances dues aux Gouvernements Provinciaux 239 162 19  
 Balances dues aux banques et correspondants dans le Royaume-Uni et à l'étranger 500 000 00

\$19 682 741 88

Billets de la Banque en circulation 1 137 278 06  
 Dividendes déclarés et non encore réclamés 1 979 54  
 Dividende déclaré et payable le 1<sup>er</sup> janvier 1918 17 500 00

\$19 859 499 42

Total des obligations au Public 1 000 000 00  
 Fonds de Réserve 750 000 00  
 Réserve pour la création d'un Fonds de Pension 30 000 00  
 Balance au compte de Profits et Pertes 20 004 00

\$21 659 503 42

Obligations non comprises dans les items précédents 11 492 15

\$21 670 995 57

### ACTIF

Espèces monnayées 95 888 01  
 Billets du Dominion 1 551 081 00  
 Billets des autres Banques 398 025 00  
 Chèques sur d'autres Banques 1 589 834 58  
 Balances dues par d'autres Banques en Canada 1 542 575 98  
 Balances dues par d'autres Banques et Correspondants étrangers 649 218 08

\$ 5 824 620 65

Obligations du Gouvernement de la Puissance du Canada, n'excédant pas le prix du marché 778 868 75

Valeurs Municipales canadiennes et britanniques, étrangères et coloniales, autres que les valeurs publiques canadiennes 2 993 014 32

Obligations de chemins de fer, débiteurs et actions, n'excédant pas le prix du marché 1 307 191 26

Prêts à demande et prêts à courte échéance au Canada, sur obligations, débiteurs et actions 2 787 808 13

Grand Total \$13 691 503 61

Prêts à terme aux Corporations Municipales, paroissiales et scolaires \$ 305 486 15

Prêts courants et escomptes en Canada \$ 889 371 21

\$7 194 857 36

Déduction pour intérêts perçus à l'avance sur les dits effets 36 136 14

\$ 7 158 721 22

Dépôts faits au Gouvernement Fédéral en garantie des billets de la Banque en circulation 64 388 76

Créances en souffrance, déduction faite des pertes 41 599 40

Immeubles autres que les Bureaux de la Banque 152 871 42

Immeubles et meubles appartenant à la Banque au prix coûtant, déduction faite des amortissements 328 134 88

Créances hypothécaires sur immeubles vendus par la Banque 20 930 73

Autre actif non compris dans les items précédents 212 850 55

\$21 670 995 57

### Vérifié et trouvé exact :

(Signé) J. R. CHOQUET, Comptable en Chef.  
 (Signé) M. LAROSE, Inspecteur en Chef.

### Pour le Bureau de Direction :

(Signé) H. LAPORTE, Président.  
 (Signé) TANCREDE BIENVENU, Vice-Président et Gérant Général.

## CERTIFICAT DES AUDITEURS NOMMES PAR LES ACTIONNAIRES

### Aux Actionnaires de LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Conformément aux prescriptions des sous-sections 19 et 20 de la section 56 de l'Acte des Banques, nous avons l'honneur de soumettre aux actionnaires, le rapport suivant :

Nous avons examiné le bilan ci-dessus avec les livres du Bureau-Chef et les rapports certifiés des différentes succursales. Tous les renseignements et explications que nous avons requis, nous ont été donnés à notre entière satisfaction, et nous sommes d'opinion que les opérations de la banque qui sont venues à notre connaissance, relèvent des pouvoirs de la Banque.

En outre de la vérification en date du 31 décembre 1917, nous avons dans le cours de l'année, contrôlé la Caisse du Bureau Principal et vérifié les valeurs du Bureau Chef, et aux succursales principales, et avons trouvé qu'elles correspondaient avec les livres de la Banque.

L'état ci-haut dont il est question dans le rapport des directeurs, est bien rédigé de façon à donner un aperçu vrai et exact des opérations de la Banque durant l'exercice de l'année 1917, suivant les meilleurs renseignements et les explications qui nous ont été données ainsi que l'indiquent les livres de la Banque.

(Signé) Alex. Desmarceau, L.L.C., Montréal.  
 J. A. Larue, C. A., Québec.

Montréal, le 12 Janvier 1918.

A une assemblée des directeurs de la banque tenue immédiatement après l'assemblée des actionnaires l'honorable M. H. Laporte fut élu président du bureau de direction et MM. W. F. Carsley et Tancrede Bienvenu, gérant-général, tous deux vice-présidents de la banque.

Et à une assemblée des commissaires-censeurs, immédiatement tenue après celle des directeurs de la banque, sir Alexandre Lacoste fut élu président de ce bureau et M. le docteur E. Persillier-Lachapelle, vice-président.

### Avis aux Fumeurs

Monsieur,  
 Dans le but de donner l'avantage à nos correspondants de connaître les qualités de nos tabacs, nous avons décidé sur réception de une piastre d'expédier par maille à nos frais quatre livres de tabac No 1 garanti, c'est à dire  
 1 livre de Grand Havane  
 1 livre de Grand Rouge,  
 1 livre de Grand Bien fort,  
 1 livre de Belgique fort.  
 Ces quatre qualités de tabac sont ce qu'il y a de mieux sur le marché un fumeur qui fume de ces tabacs, fume avec satisfaction alors nous osons croire que vous n'hésitez pas à nous donner cette petite commande d'essai et nous sommes assurés que vous aurez satisfaction et que vous deviendrez notre client régulier.  
 Espérons d'être favorisé de votre commande sous peu,  
 Nous demeurons  
 vos bien dévoués,  
 J. PINET TOBACCO,  
 Villaray, Montréal,  
 P. Qué.

Cultivateurs lisez  
**"Le Madawaska"**

"LE MADAWASKA" Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance CANADA

TARIF DES ANNONCES Annonces légales, première insertion, la ligne

NOTES LOCALES

Nous regrettons d'apprendre la maladie très sérieuse de M. Thomas Guerrette, secrétaire Trésorier

M. L. A. Gagnon qui nous a quitté au commencement de la semaine pour aller demeurer à Fredericton

La mascarade de vendredi dernier comme la précédente a été un succès. La foule était nombreuse

M et Mde Thomas Roy, de St-Hilaire ont passé les jours gras à Edmundston, chez M. Jos Tétu.

L'Action française

Quarante huit pages de texte - L'article de Mgr Paquet.

L'Action Française inaugure, avec sa livraison de janvier, ses numéros à quarante-huit pages et son enquête sur "Nos forces nationales"

Dans la prochaine livraison, il y aura la suite de l'enquête: "Fraternité française", par M. Omer Héroux, de larges extraits des discours prononcés à la grande soirée d'Action française du 23 janvier, etc

Ecole Supérieure Edmundston

Dept. A. Janvier 1918 Ci-suit les résultats obtenus par les élèves des différents grades.

Grade VIII Rosalie Levesque 96, Cecile Pelletier 91, Albert Michaud 78, Eva Cyr 64.

Grade VII Eva Levesque 93, Yvette Pelletier 92, Joseph Levesque 85, Edouard Poitras 85, Wilfred Bernabé 71, Alvin Raymond 68, Claudia Dubé 65, Lorne Dubé 63, Leslie Mitchell 63.

Mentions honorables Rosalie Levesque, Régina Pelletier, Anna Dubé, Cecile Pelletier.

Assiduité Parfaite Anna Dubé, Alphonse Levesque, Régina Pelletier, Rosalie Levesque, Cecile Pelletier.

Assiduité (Cor.) Albert Michaud, Elise Michaud, Eva Levesque, Claudia Dubé, Alvin Raymond, Yvette Pelletier, Eddie Poitras, Arthur Michaud, Régina Carrier, Anna Gagnon, Jean Nadeau, Adrien Boucher, Joseph Levesque, Annie Sherwood, Lorne Dubé.

No d'élèves enrôlés 33 Present chaque jour du mois 21

Tableau d'honneur Calixte Savoie (Principal) Grade VI

Dept. B Daisy St Amant 864, Géraldine Bérubé 852, Gertrude Howett 842, Irène Levesque 804, Adeline Moreau 801, Anita Dubé 789, Florence Dupuis 768, Victor Guerrette 77, Sam Poitras 747, Régina Morin 737, Maurice St Pierre 755, Martin Hall 703, Edward Miller 70.

Assiduité Parfaite Florence Dupuis, Géraldine Bérubé, Régina Morin, Adeline Moreau, Victor Guerrette, Maurice St Pierre, Earl Sargeant, Patrick Cyr, Edward Miller, Harry Sinclair, Sam Poitras, Robert Michaud.

Tableau d'honneur Anita Dubé, Florence Dupuis, Géraldine Bérubé, Régina Morin, Adeline Moreau, Gertrude Howett, Daisy St Amant, Victor Guerrette, Maurice St Pierre, Earl Sargeant, Patrick Cyr, Edward Miller, Martin Hall, Sam Poitras, Irène Levesque, Laurant Martin.

Thérèse Melanson (Inst) Dept C Grade V

Patrick Fournier, Edouard Poitras, Jack Gaynes, Léontine Thériault, Hélène Sirois, Ida Babin, Ida Morel, Marie Francoeur.

Assiduité Parfaite Patrick Fournier, Edouard Poitras, Jack Gaynes, Léontine Thériault, Camille Charron, Léontine Thériault, Hélène Sirois

Sr Ernest (Inst) Dept D Grade IV

Marie Nadeau 88, Julie Anne Levesque 87, Cecile Carrier 87, René Fournier 84, Odélie Levesque 83, Albert Couture 83, Félix Cormier 82, William Dayton 82, M. Anne Bouchard 81, Adelbert Mi-

chaud 79, Anthony Gagnon 79, Irène Lagacé 78, Hélène Martin 72, Alphonse Marquis 70.

Assiduité Parfaite Mabel Sherwood, Juaneta Larlee, Alex Fournier, Irène Lagacé, J. Anne Levesque, Marie Nadeau, René Fournier, George Pelletier, Théophile Michaud, George Lapointe, Adolbert Michaud, Hélène Martin, Félix Cormier.

Tableau d'honneur Mabel Sherwood, Félix Cormier, Willard Dayton, J. Anne Levesque, Marie Nadeau, Cecile Carrier, Hélène Martin, Albert Couture

Eulalie Melanson (Inst) D-pt. E Grade III

Délina Couturier, Dorothy Hall, Annie Levesque, Marthe Martin, Camille Saintonge, Cyrien Couturier, James Morin, Laurier Martin, Léon Lapointe, Aurèle Babin, Uldéric Rossignol, Joseph Charrest, Alfred Boucher, Albert Levesque.

Assiduité Parfaite. James Morin, Cyrien Couturier, Lorenzo Boucher, Alfred Boucher, Laurenc St Amant, Maxime Charrest, Onésime Nadeau, Ralph Babin, Délina Couturier, Domine Bérubé, Annie Levesque, M. Agnes Columbus.

Sr Thomas (Inst) Dept. F Grade II

Assiduité Parfaite. Alfreda Cyr, Ida Charest, Burleigh Carter, Maxime Fournier, Emile Lajoie

Tableau d'honneur. Ila Martin, Régina Bellefleur, Flossie Guerrette, Irène Lajoie, Cécile Rossignol, Irène Mongeon, Emory St Onge, Wilfred Picard, Léonide Picard, Emile Verrette, Darcy Hébert, Laurien Verrette, Jean Francoeur.

Martine Hall, (Inst) Dept. G Grade I

Irene Div. Assiduité Parfaite. Marguerite Sirois, Blanche Fournier, Anne Hébert, Donat Raymond, Benoit Collin, Bertha Plourde, Aurèle Lajoie, Léo Raymond, Gerard Fournier, Willie Lagacé, Frank LeBlanc, Elia Thériault, Ida Dubé.

Tableau d'honneur. Donat Raymond, Benoit Collin, Marguerite Sirois, Anne Hébert, Blanche Fournier, Elia Dubé, Willie Lagacé, Lionel Nadeau, Aurèle Lajoie, Claudia Cyr, Josephine Dionne (Inst)

NOTICE Notice is hereby given that an application will be made to the next ensuing session of the Legislature on behalf of Fraser Companies Limited and the town of Edmundston for an Act declaring that all the provisions of chapter 104, 2 GEORGE V., 1912, as amended by chapter 65, 8 GEORGE V., 1917 relating to Fraser Limited and said town, shall enure to the benefit of and be binding upon said Fraser Companies Limited and said town.

Dated at Edmundston, N. B. February 24th, 1918.

AVIS Avis est donné par ces présentes que demande sera faite à la prochaine session de la législature en faveur de FRASER COMPANIES LIMITED, et de la ville d'Edmundston pour la passation d'une loi déclarant que les articles du Chapitre 104, 2 GEORGE V., 1912, tel que amendé par le Chapitre 65, 8 GEORGE V., 1917 concernant la Cie FRASER LIMITED et la dite ville, seront à l'avantage et obligatoire de la part de FRASER COMPANY LIMITED et de la dite ville.

Daté à Edmundston, N. B., ce 8 février, 1918.

FRASER COMPANIES LIMITED.

Ecole graduée Lac Baker

Département Avancé. 16 élèves enrôlés. Grade IX.

Laura Ouellet 99, Eva Nadeau 97. Grade VII

Sara Ouellet 98, Claudia Nadeau 98, Stella Garrity 95, Cecilia Daigle 84, Laura Pelletier 90, Almida Nadeau 87, Luc Caron 82, Norbert Nadeau 49.

Grade V Catherine Garrity 98, Lottie Lang 97, Stella Bouchard 94, Yvonne Nadeau 93, Ida Pelletier 93, Cecile Daigle 83.

Assiduité Parfaite. Laura Ouellet, Eva Nadeau, Claudia Nadeau, Sara Ouellet, Stella Garrity, Cecilia Daigle, Stella Bouchard, Lottie Lang, Yvonne Nadeau, Catherine Garrity.

Département Primaire. 41 élèves enrôlés. Grade IV.

Points conservés sur 318. Régina Caron 317, Azilda Nadeau 314, Wilfred Caron 307, Irène Bouchard 302, Maxime Pelletier 294, Albénie Ouellet 268, Emile Nadeau 236, Willie Pelletier 197, Léonide Nadeau 193.

Grade III. Imelda Pelletier 310, Diana Banville 308, Médard Daigle 302, Jimmy Garrity 302, Emile L. Nadeau 300, Jean Paul Daigle 297, Frédéric Nadeau 296, Léo Caron 296, Patrick Pelletier 295, Hedwidge Pelletier 295, Richard Pelletier 280, Gilbert Nadeau 278, Anna Nadeau 265, Prudence Soucie 260.

Grade II. Eva Ouellet 312, Patrick Caron 311, Azilda Coulomb 308, Camille Nadeau 301, Ouida Saucier 287, Edward Nadeau 261, Léonide Ouellet 129.

Grade I. Aurèle Soucie 279, Albénie Beau-lieu 271, Irénée Morneau 265, Thadée Banville 261, Régina Soucie 254, Isidore Pelletier 252, Phydime Saucier 203, Théodule Morneau 185.

Assiduité Parfaite. Régina Caron, Azilda Nadeau, Wilfrid Caron, Irénée Bouchard, Maxime Pelletier, Albénie Ouellet, Alphonse Nadeau, Albert Ouellet, Imelda Pelletier, Diana Banville, Médard Daigle, Jimmy Garrity, Emile L. Nad au, Jean Paul Daigle, Frédéric Nadeau, Patrick Pelletier, Hedwidge Pelletier, Richard Pelletier, Eva Ouellet, Patrick Caron, Azilda Coulombe, Camille Nadeau, Ouida Saucier, Aurèle Soucie, Albénie Beau-lieu, Irénée Morneau, Thadée Banville, Régina Saucier, Isidore Pelletier, Phydime Saucier, Théodule Morneau.

De Retour Sont revenus de leur voyage de noces, à Montréal et Toronto puis repartis pour Moncton M. et Mde Jos Brault qui se sont unis dans les lieux du mariage mardi de la semaine dernière.

M. Brault est "dispatcher" sur le chemin de fer du Gouvernement depuis quelques années à Edmundston et est très avantageusement connu.

Mde Brault, née Theresa Evelyn Bernier de Connors, fille de M. George Bernier, compte aussi à Edmundston de nombreuses amies.

A tous deux nous souhaitons une longue vie de bonheur.

Lisez bien Ceux qui désirent bâtir maison ou autres bâtisses peuvent s'adresser le plus tôt possible à M. Willie Ouellet, constructeur de bâtisses et manufacturier de portes et chassis. Résidence chez Patrick Levasseur.

Clair, N. B.

No. de points sur 100. Grand Concours

Aimé Levasseur 99, Jim Lahay, 98, Dérilda Plourde 98, Edna Marquis 92, Emelie Haddad 89.

Petit Concours. Ouida Mc Cauly 98, Albert Plourde 98, Jim Plourde 97, Vincent Mc Cauly 97, Albert George 90, Joseph Marquis 80, Aimé Marquis Phohad George 73, Joseph Soucy 70.

Assiduité Parfaite. Jim Lahay, Dérilda Plourde, Albert Plourde, Ouida Mc Cauly, Jim Plourde, Vincent Mc Cauly, Georgiana Saucier (Inst)

Beau Succes

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

Prix de consolation: par Mde E. Cyr, gagné par Annie Babin.

CARTES D'AFFAIRES

Casier Postal "S" Tél. 28-4 MAX. D. CORMIER

Avocat, Notaire Public EDMUNDSTON, N. B.

Phone 34 PIO H. LAPORTE

Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "S" Tél. 46 A. M. SORMANY, M. D.

Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

J. A. CUY, M. D. Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

Dr. OLIVIER J. CORMIER - Chirurgien-Dentiste - à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézinaz chez M. Jos. Gagné, près de l'hôtel Royal EDMUNDSTON, N. B.

Téléphone, 18 J. A. RATTE

Médecin-Vétérinaire EDMUNDSTON, N. B.

A. E. THIBAUT MARCHAND DE MEUBLES Assortiment complet EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal, 8 Téléphone JOHN J. DAIGLE

MARCHAND GENERAL EDMUNDSTON, N. B.

CANADA HOTEL MICHEL GAGNON, PROP. ANDERSON SIDING, N. B.

Avis au Public Avis est donné au public que ERNEST WELSH n'est ni agent ni sous-agent de la Compagnie d'Assurance sur la vie, L'UNION MUTUELLE, de PORTLAND, ME., et Messieurs les Médecins sont particulièrement mis en garde de ne pas faire d'examen médicaux pour cette Compagnie à la demande du dit ERNEST WELSH.

Par ordre, A. P. LABBIE, Manager. Union Mutual Life Insurance Co. Résidence: St. Leonard, N.B. Agency: Van Buren, Maine.

Bellefleur, 21 le soir, St Léonard, 22 le soir, Siegas, 23 le soir, Quibus 25 le soir, Green River 26 le soir, Iroquois, 27 le soir, Edmundston, 28 le soir, St-Jacques, 1 Mars, le soir, Ss-Hilaire, 2 le soir.

Valse Amoureuse Le dernier numéro du "PASSE-TEMPS (397) contient HUIT morceaux de musique dont voici les titres:

1 Valse amoureuse, chanson parisienne d'actualité.—2 Le Retour de la "Marsillaise", chanson inédite de R. Tremblay.—3 Sur le Boulevard, Marche pour le piano.—4 Douce Extase, Valse pour le piano.—5 "Pom" Valse pour violon et piano.—6 L'Enfant Prodigue, chanson de nos pères.—7 Le Souper, chansonnette de A. F.—8 Le Retour au pays, paroles de W. A. Baker, musique de J. O. L.

Et aussi: La Montagne Castel, pièce à dire de G. de Montreuil. En vente partout, 5 sous le numéro; par la poste 10 sous. Abonnement, un an Canada, \$1.50; États-Unis, \$2.00 Adresse: LE "PASSE-TEMPS", 16 Craig Est, Montréal.

Demandez notre catalogue de primes.

Annoncez-vous dans "Le Madawaska"